

## QUINTE-CURCE *Histoires*, III, 12 : « Alexandre et la famille de Darius »

### Révisions grammaticales

1. On revoit les déclinaisons des noms (avec un exemple) : la 1<sup>ère</sup> (*regina, ae*), la 2<sup>ème</sup> (*animus, i ; jugum, i*), la 3<sup>ème</sup> (*rex, regis ; corpus, corporis*), la 4<sup>ème</sup> (*cultus, us*).
2. La locution **ita ... ut + subjonctif** introduit une proposition subordonnée de conséquence et se traduit par : de telle sorte que. Ex. *ita ... ut reges vincerentur* = de telle sorte que les rois fussent vaincus (le verbe de cette traduction peut être modifié en un présent – soient vaincus - plus usuel).
3. **Ut + indicatif** introduit une proposition subordonnée de comparaison et se traduit par : comme, ainsi que. Ex. *ut video* = ainsi que je le vois, comme je le constate. **Tam ... quam** introduit une proposition subordonnée comparative et se traduit par : autant ... que. Ex. *Virgines tam sancte habuit quam* = les vierges, il les traita aussi respectueusement que ...
4. La forme verbale *forent* est équivalente à la forme *essent* (subjonctif imparfait du verbe *sum*) et se traduit ici par un imparfait de l'indicatif. Ex. *si forent* = si elles étaient.
5. La locution conjonctive **adeo ... ut + subjonctif** introduit une proposition subordonnée concessive (= d'opposition) et se traduit par : bien loin de ... Ex. *adeo ipse non violavit, ut summam curam adhibuerit* = lui-même, bien loin de faire violence, il fit preuve d'une très grande attention (traduction littérale).
6. Après *SI, NISI, NE, NUM*, « le petit ali fait boum ! » Ex. *ne quis (= aliquis) captivo corpori inluderet* = que personne ne se fît un jouet de la captive (belle traduction).
7. *Nec quicquam* = et nihil (le latin transforme - + en + -) ; cela se traduit par : et rien ne ...
8. *Non solum ... sed etiam* est un balancement oratoire habituel au latin et se traduit par : non seulement ... mais encore.
9. Le pronom personnel se décline. Voici les déclinaisons des pronoms de ce texte : *Ego, me, mei, mihi, me* (pas de vocatif) ; *Tu, te, tui, tibi, te* (pas de vocatif) ; *se, sui, sibi, se* (pas de nominatif ni de vocatif).
10. Dans la phrase *Tu quidem matrem me et reginam vocas* (= Toi, tu m'appelles mère et reine), les noms *matrem* et *reginam* sont attribués du pronom C.O.D. *me*.